

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2006

Utgiven i Helsingfors den 6 oktober 2006

Nr 866—871

## INNEHÅLL

| Nr  |  | Sidan |
|-----|--|-------|
| 866 | Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet med Schweiz för att ändra avtalet för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet och därtill hörande protokoll ..... | 2477  |
| 867 | Kommunikationsministeriets förordning om utbildning som krävs av biljettkontrollörer och ordningsvakter som bistår vid kontrollen .....  | 2478  |
| 868 | Social- och hälsovårdsministeriets förordning om ändring av förordningen om prestationer för vilka Rättskyddscentralen för hälsovården tar ut avgift .....   | 2480  |
| 869 | Social- och hälsovårdsministeriets förordning om ändring av förordningen om avgifter för sjukvårdsdistriktets etiska kommittés och ETENEs medicinska forskningsetiska sektionens utlåtanden samt om ersättning till den som är föremål för forskning ..... | 2481  |
| 870 | Social- och hälsovårdsministeriets förordning om ändring av förordningen om prestationer för vilka statens sinnessjukhus uppbär avgift .....   | 2482  |
| 871 | Skattestyrelsens beslut om vilka skattskyldiga som beskattas av Koncernskattecentralen .....   | 2483  |

## Nr 866

### Lag

**om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet med Schweiz för att ändra avtalet för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet och därtill hörande protokoll**

Given i Helsingfors den 29 september 2006

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

#### 1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Helsingfors den 19 april 2006 mellan Republiken Finland och Schweiziska Edsförbundet ingångna protokollet för att ändra avtalet för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet och därtill hörande protokoll (FördrS 90/1993) gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

#### 2 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

#### 3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 29 september 2006

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

*Minister Jan-Erik Enestam*

RP 75/2006  
FiUB 12/2006  
RSv 96/2006

130—2006

895029

## Nr 867

**Kommunikationsministeriets förordning****om utbildning som krävs av biljettkontrollörer och ordningsvakter som bistår vid kontrollen**

Given i Helsingfors den 28 september 2006

I enlighet med kommunikationsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 6 § 2 mom. i lagen om kontrollavgift i kollektivtrafik av den 11 maj 1979 (469/1979), sådant det lyder i lag 448/2006:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning bestäms om utbildning som krävs av biljettkontrollörer och ordningsvakter som bistår vid kontrollen enligt lagen om kontrollavgift i kollektivtrafik (469/1979).

## 2 §

*Utbildning av biljettkontrollörer*

Utbildningen av biljettkontrollörer skall innehålla åtminstone följande sakkomplex:

- 1) kollektivtrafiken i kontrollområdet:
  - a) introduktion till kollektivtrafiksystemet i fråga,
  - b) trafikformer och rutter i kontrollområdet,
  - c) tidtabeller för kollektivtrafiken i kontrollområdet,
- 2) biljettsystemet i kontrollområdet:
  - a) biljettyper och priser,
  - b) anskaffning av biljetter,
  - c) användning av biljetter och biljetternas giltighetstid,
- 3) lagstiftning och rättspraxis som gäller kontrollverksamheten:
  - a) lagen om kontrollavgift i kollektivtrafik i sin helhet,
  - b) relevanta delar av lagen om ordningsvakter (533/1999), ordningslagen (612/2003)

och lagen om upprätthållande av ordning i kollektivtrafik (472/1977),

- c) relevanta delar av den rättspraxis som gäller uppbärande av kontrollavgifter,
- 4) kontrollverksamheten i praktiken:
  - a) kontrollörens uppgifter, befogenheter och ansvar,
  - b) allmänna principer och anvisningar som skall följas vid utförandet av kontroller,
  - c) tillämpning av prövningsrätt för befriande från kontrollavgift,
  - d) tjänsteuniform och kontrollpass,
  - e) kontrollörens uppträdande i kontrollsituationer,
  - f) kontrollörens uppträdande och handlande i problemsituationer,
  - g) arbets säkerheten vid tjänstgöring som kontrollör,
  - h) kontrollörernas samarbete med ordningsvakter, förare, konduktörer, inkassörer och poliser,
- 5) kundbetjäning:
  - a) kundorienterad och kompetent service,
  - b) kontrollörens sociala kompetens och attityder i kontrollsituationer,
  - c) de vanligaste fraserna som används vid utförandet av kontrolluppdrag på svenska och engelska,
- 6) åtgärder i olycksituationer:
  - a) säkerhetssystemen i trafikformerna i fråga,
  - b) första hjälpen i enlighet med Finlands Röda Kors grundkurs i första hjälpen eller

innehållet i någon annan förstahjälpkurs av motsvarande omfattning.

Den utbildning som krävs av biljettkontrollörer omfattar minst 160 lektioner. Undervisningen skall innehålla 80 timmar föreläsningar och 80 timmar praktisk handledning.

### 3 §

*Utbildning av ordningsvakter som bistår vid kontrollen*

Utbildningen av ordningsvakter som bistår vid kontroll skall i tillämpliga delar innehålla de sakkomplex enligt 2 § som är väsentliga

Helsingfors den 28 september 2006

Kommunikationsminister *Susanna Huovinen*

för utförandet av uppgiften, dock minst en introduktion till kollektivtrafiken i kontrollområdet och dess avgiftssystem samt lagen om kontrollavgift i kollektivtrafik. Dessutom skall utbildningen innehålla en introduktion till kundbetjäningen och samarbetet med biljettkontrollören.

Utbildningen omfattar minst 40 lektioner. Utbildningen skall innehålla föreläsningar och praktisk handledning.

### 4 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 15 oktober 2006.

Regeringsråd Tuula Ikonen

Nr 868

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning  
om ändring av förordningen om prestationer för vilka Rättskyddscentralen för  
hälsovården tar ut avgift**

Given i Helsingfors den 3 oktober 2006

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut  
*fogas* till förordningen av den 21 december 2004 om prestationer för vilka Rättskyddscentralen för hälsovården tar ut avgift (1262/2004) en ny 7 a § som följer:

7 a §  
Om avgifter som uppbärs för framtagning av uppgifter enligt 34 § 2 mom. i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet samt för kopior och utskrifter enligt 34 § 3 mom. i samma lag beslutar Rättskyddscentralen för hälsovården med beaktande av vad som föreskrivs i 34 § i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet.

tralen för hälsovården med beaktande av vad som föreskrivs i 34 § i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet.

Denna förordning träder i kraft den 9 oktober 2006.

Helsingfors den 3 oktober 2006

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

Jurist Janne Pitkävirta

Nr 869

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning****om ändring av förordningen om avgifter för sjukvårdsdistriktets etiska kommittés och ETENEs medicinska forskningsetiska sektionens utlåtanden samt om ersättning till den som är föremål för forskning**

Given i Helsingfors den 3 oktober 2006

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut fogas till social- och hälsovårdsministeriets förordning av den 30 december 2004 om avgifter för sjukvårdsdistriktets etiska kommittés och ETENEs medicinska forskningsetiska sektionens utlåtanden samt om ersättning till den som är föremål för forskning (1396/2004) en ny 2 a § som följer:

2 a §

*Särskilda prestationer*

Om avgifter som uppbärs för framtagning av uppgifter enligt 34 § 2 mom. i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet samt för kopior och utskrifter enligt 34 § 3 mom. i samma lag beslutar respektive sjuk-

vårdsdistrikt och i fråga om ETENEs medicinska forskningsetiska sektion social- och hälsovårdsministeriet med beaktande av vad som föreskrivs i 34 § i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet.

Denna förordning träder i kraft den 9 oktober 2006.

Helsingfors den 3 oktober 2006

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

Jurist Janne Pitkävirta

Nr 870

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning  
om ändring av förordningen om prestationer för vilka statens sinnessjukhus uppstår avgift**

Given i Helsingfors den 3 oktober 2006

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut  
*ändras* i förordningen av den 28 november 2001 om prestationer för vilka statens  
sinnessjukhus uppstår avgift (1132/2001) 1 § 5 och 12 punkten och  
*fogas* till förordningen en ny 1 a § som följer:

1 §

*Prestationer som prissätts på företagsekonomiska grunder*

Övriga prestationer som avses i 7 § lagen om grunderna för avgifter till staten och som statens sinnessjukhus prissätter på företagsekonomiska grunder är de följande prestationer:

5) EEG- och EKG-undersökning samt övriga vårdåtgärder;

12) gårdsbrukets produkter och tjänster samt övriga arbetsprestationer och försäljning av produkter som producerats i terapiverksamhet

1 a §

*Särskilda prestationer*

Om avgifter som uppstår för framtagning av uppgifter enligt 34 § 2 mom. i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet samt för kopior och utskrifter enligt 34 § 3 mom. i samma lag beslutar respektive statens sinnessjukhus med beaktande av vad som föreskrivs i 34 § i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet.

Denna förordning träder i kraft den 9 oktober 2006.

Helsingfors den 3 oktober 2006

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

Jurist Janne Pitkävirta

## Nr 871

**Skattestyrelsens beslut****om vilka skattskyldiga som beskattas av Koncernskattecentralen**

Utfärdat i Helsingfors den 18 september 2006

Skattestyrelsen har med stöd av 13 § lagen om skatteförvaltningen (1557/1995) den 18 december 1995, sådan den lyder i lagen 637/1997, bestämt:

## 1 §

Skattestyrelsens beslut om Koncernskattecentralens behörighet och om vilka skattskyldiga som beskattas av Koncernskattecentralen den 20 september 1999 (975/1999) jämte ändringar tillämpas även på beskattningen av de skattskyldiga som nämnts i bilagan till detta beslut, dock enligt nedanstående bestämmelser.

## 2 §

Vid beskattningen av de skattskyldiga som skall överföras till Koncernskattecentralen för beskattning tillämpas beslutet (975/1999) enligt följande:

1. på uppgifter som hör till skatteverket enligt lagen om beskattningsförfarande (1558/1995) eller som ålagts skatteverket med stöd av nämnda lag samt på uppgifter som med stöd av lagen om skogsvårdsföreningar (534/1998) hänför sig till fastställandet av skogsvårdsavgift tillämpas beslutet för första gången på en räkenskapsperiod som går ut den 1 oktober 2006 eller senare, dock så att beträffande skattegranskningen som avses i 14 § lagen om beskattningsförfarande (1558/1995) är Koncernskattecentralen behörig enligt det ovan nämnda beslutets 1 § från och med ikraftträdandet av detta beslut;

2. på uppgifter som hör till skatteverket enligt lagen om förskottsuppbörd (1118/1996), lagen om arbetsgivares socialskyddsavgift (366/1963) och lagen om beskattning av begränsat skattskyldig (627/1978) eller som ålagts skatteverket med stöd av nämnda lagar tillämpas beslutet så att Koncernskattecentralen är, vad gäller åligganden med anknytning till förskottsupbörderna, för första gången behörig att handlägga uppgifter som hör samman med förskott vilka tillgodoräknas vid beskattningen för ovan i

punkt 1 nämnda skatteår samt att handlägga uppgifter som hör till betalningsövervakningen i samma omfattning som om den skattskyldiges hemkommun hade under kalenderåret 2006 överförts från ett skatteverk till ett annat på det sätt som anges i 30 § lagen om förskottsuppbörd;

3. på uppgifter som hör till skatteverket enligt lagen om källskatt på ränteinkomst (1341/1990) eller som ålagts skatteverket med stöd av denna lag tillämpas beslutet med beaktande av vad som ovan i 2 punkten bestämts om betalningsövervakning;

4. på uppgifter som hör till skatteverket enligt mervärdesskattelagen (1501/1993) och lagen om skatt på vissa försäkringspremier (664/1966) eller som ålagts skatteverket med stöd av dessa lagar tillämpas beslutet i den omfattning som om den skattskyldiges hemkommun under kalenderåret 2006 ändrats från ett skatteverk till ett annat på det sätt som anges i 158 § mervärdesskattelagen;

5. på uppgifter som hör till skatteverket enligt inkomstskattelagen (1535/1992), lagen om beskattning av inkomst av näringsverksamhet (360/1968) eller som ålagts skatteverket med stöd av nämnda lagar tillämpas beslutet vid beskattningen för de skatteår som nämns i 1 punkten, och

6. på de i 1 § 2 mom. 1 punkten angivna uppgifterna som angår skatteuppbörd tillämpas beslutet för de skatters och betalningars del som enligt det ovan nämnda beslutet faller under Koncernskattecentralens behörighet.

## 3 §

Vid beskattningen av de skattskyldiga som skall överföras för beskattning till ett skatteverk som avgörs enligt hemorten tillämpas beslutet (975/1999) enligt följande:

## FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

## Nr 871

1. på uppgifter som hör till skatteverket enligt lagen om beskattningsförfarande (1558/1995) eller som ålagts skatteverket med stöd av nämnda lag samt på uppgifter som med stöd av lagen om skogsvårdsföreningar (534/1998) hänför sig till fastställandet av skogsvårdsavgift tillämpas beslutet för sista gången på en räkenskapsperiod som går ut senast 31.12.2006, dock så att beträffande skattegranskningen som avses i 14 § lagen om beskattningsförfarande (1558/1995) är Koncernskattecentralen behörig till och med ikraftträdandet av detta beslut;

2. på uppgifter som hör till skatteverket enligt lagen om förskottsuppbörd (1118/1996), lagen om arbetsgivares socialskyddsavgift (366/1963) och lagen om beskattning av begränsat skattskyldig eller som ålagts skatteverket med stöd av nämnda lagar tillämpas beslutet så att Koncernskattecentralen är, vad gäller åligganden med anknytning till förskottsuppbörden, för sista gången behörig att handlägga uppgifter som hör samman med förskott vilka tillgodoräknas vid beskattningen för ovan i punkt 1 nämnda skatteår samt att handlägga uppgifter som hör till betalningsövervakningen i samma omfattning som om den skattskyldiges hemkommun hade under kalenderåret 2006 överförts från ett skatteverk till ett annat på det sätt som anges i 30 § lagen om förskottsuppbörd;

3. på uppgifter som hör till skatteverket

enligt lagen om källskatt på ränteinkomst (1341/1990) eller som ålagts skatteverket med stöd av denna lag tillämpas beslutet med beaktande av vad som ovan i 2 punkten bestämts om betalningsövervakning;

4. på uppgifter som hör till skatteverket enligt mervärdesskattelagen (1501/1993) och lagen om skatt på vissa försäkringspremier (664/1966) eller som ålagts skatteverket med stöd av dessa lagar tillämpas beslutet i den omfattning som om den skattskyldiges hemkommun under kalenderåret 2006 ändrats från ett skatteverk till ett annat på det sätt som anges i 158 § mervärdesskattelagen;

5. på uppgifter som hör till skatteverket enligt inkomstskattelagen (1535/1992), lagen om beskattning av inkomst av näringsverksamhet (360/1968) eller som ålagts skatteverket med stöd av nämnda lagar tillämpas beslutet vid beskattningen för de skatteår som nämns i 1 punkten, och

6. på de i 1 § 2 mom. 1 punkten angivna uppgifterna som angår skatteuppbörd tillämpas beslutet för de skatters och betalningars del som enligt nämnda beslut faller under Koncernskattecentralens behörighet.

## 4 §

Detta beslut träder i kraft den 1 november 2006. Åtgärder som verkställigheten av detta beslut förutsätter får vidtas innan beslutet träder i kraft.

Helsingfors den 18 september 2006

Generaldirektör *Jukka Tammi*

Överinspektör *Kari Aaltonen*

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 866—871, 1 ark